

XIIIth Réunion du Comité de Gestion, Gènes, Samedi 26 octobre 2002
PROCES VERBAL DE LA REUNION DU COMITE DE GESTION

Lieu : Province de Gènes
Piazzale Mazzini 2, GENES 16122

PROCES VERBAL

La réunion a débuté avec une brève intervention du Président de la Province de Gènes, Dott. Alessandro Repetto, qui a ensuite présenté des cadeaux au Président, au Secrétaire Général et aux Membres de METREX. Le Président a répondu en remerciant, au nom du Réseau, les notes pour la qualité exceptionnelle de l'organisation de la réunion de Gènes ainsi que pour la gentillesse et l'hospitalité du Président et de ses collègues.

Note : Il est prévu qu'un Résumé des Débats de la Réunion de Gènes sera publié avant la Réunion d'avril 2003 à Stuttgart, ceci étant donné l'importance des interventions sur Gènes, Londres, ESPON et la Gouvernance Métropolitaine.

SAMEDI 26 OCTOBRE

1 PRESENTS ET EXCUSES

Les représentants de 20 des 36 régions et aires métropolitaines membres du Réseau et de 23 des 50 autorités individuelles membres ont participé à la Réunion. La liste des participants est présentée dans l'Annexe 1 et se sont officiellement excusés Prague, la Vénétie, Grenade et Porto.

2 PROCES VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE DE THESSALONIQUE

Le Procès Verbal de la Troisième Assemblée Générale de Thessalonique qui s'est tenue le 17 mai 2002 à l'Autorité Portuaire S.A. de Thessalonique a été adopté.

3 AFFAIRES EUROPEENNES

ESPON - The European Spatial Planning Observatory Network / Réseau Observatoire Européen de Planification de l'Espace

Le titulaire de la Chaire M. Cliff Hague et Karryn Kirk de l'Université de Heriot Watt, à Edimbourg, (Point focal d'ESPON au Royaume-Uni) ont participé à la Réunion de Gènes le Vendredi 25 octobre et ont présenté le programme de projets et de recherche d'ESPON (voir résumé dans l'Annexe 2). La conclusion de cette présentation était qu'il y avait de nombreux points d'intérêt commun entre METREX, en tant que Réseau de praticiens, et ESPON, en tant que réseau d'universitaires pour ce qui est des questions de recherche.

Il a été convenu qu'il y aurait un avantage mutuel à poursuivre l'échange d'information sur les activités des deux réseaux, en particulier par le biais des Conférences METREX de Barcelone en 2004 et de Szczecin en 2006.

Le Secrétaire Général restera en contact avec ESPON par l'intermédiaire du Point Focal National du Royaume-Uni. Les membres pourront s'ils le souhaitent contacter les Points Focaux situés dans leur propre pays (voir site web d'ESPON www.espon.lu pour renseignement complémentaire.

4 INITIATIVES ET PROJETS METREX

A Projets InterMETREX et PolyMETREX

L'appel à Propositions dans le cadre d'Interreg III C a été publié sur le site web www.interreg3c.net le 10 octobre. Le Secrétariat METREX a complété et circulé les formulaires de pré-dossier de candidature pour InterMETREX et PolyMETREX à tous les partenaires le 15 octobre pour considération lors de la Réunion de Gènes le Jeudi 24 octobre. Le Secrétariat a également produit des Profils de Ressources et de Financement pour les Partenaires pour ces 2 projets présentant les estimations en temps/couts, frais de déplacement, de subsistance et en couts opérationnels pour le budget de chaque partenaire.

Ces éléments ont ensuite constitué la base du calcul des budgets de projet dans les Dossiers de candidature et ont permis d'estimer les montants à inclure pour chaque partenaire dans les Formulaires Standard de Co-financement prévus à cet effet. Il existe environ 40 partenaires potentiels pour ces deux projets qui se dérouleront sur 2003-2006 et qui représentent un budget d'environ 1,4 million d'Euros pour InterMETREX et de 1,7 million d'Euros pour PolyMETREX.

Lors de la réunion des partenaires à Gènes, le Secrétaire Général a expliqué le programme des événements conduisant à la soumission d'InterMETREX auprès du Secrétariat de la Zone Nord (à Lille) et de PolyMETREX auprès du Secrétariat de la Zone Sud (à Valence) du programme Interreg III C. Les partenaires auraient du retourner leur formulaire de co-financement au Secrétariat de METREX au plus tard le Vendredi 13 décembre afin de permettre si nécessaire une révision des Dossiers de candidature et pour que ceux-ci puissent être complétés d'ici au Vendredi 20 décembre. Les Partenaires chefs de file (Glasgow and the Clyde Valley Structure Plan Joint Committee (GCVSPJC) pour InterMETREX et la Generalitat de Catalunya pour PolyMETREX) feront ensuite le nécessaire pour que leur soumission parvienne à Lille et à Valence d'ici à la date butoir du Vendredi 10 janvier. On prévoit qu'une décision sur les deux projets sera communiquée d'ici fin mars 2003 et les programmes respectifs des Ateliers de projet pourraient commencer avant l'été (voir Diagrammes 1 et 2).

Le Comité de Gestion a pris note de la position relative aux projets InterMETREX et PolyMETREX et tous les partenaires de METREX ont été priés de bien vouloir apporter leur aide de manière à présenter des Dossiers de candidature complets en complétant leur formulaires de Co-financement d'ici au Vendredi 13 décembre.

B Groupe d'experts METREX sur la Planification des Grands Evénements

Les collègues de la Province de Turin ont indiqué leur intention d'organiser une réunion supplémentaire du Groupe d'Experts en 2003. Celle-ci portera sur une gamme élargie de grands événements et invitera sur ces sujets des contributions d'aires métropolitaines de l'Europe élargie ayant une expérience de ceux-ci.

C Projet SocioMETREX

L'ultime Atelier s'est tenu à Gènes sur la question de l'inclusion économique le Mercredi 23 octobre. Le bilan de cette réunion sera publié sur le site web METREX début 2003.

Un Atelier de Conclusion SocioMETREX aura lieu le 2 avril, avant la réunion METREX de Stuttgart, pour considérer les résultats et les conclusions du projet dans son ensemble et également pour voir comment faire bénéficier de ses conclusions les Benchmarks du projet InterMETREX.

D Autres initiatives du Groupe d'Experts

Au cours de la Conférence de Thessalonique, les collègues de Stuttgart, Naples, Bologne et de la Vénétie ont demandé à ce que le Secrétaire Général considère organiser des visites d'études courtes et intensives pour permettre aux Membres de METREX de voir et discuter des exemples pratiques de bonne pratique par rapport aux grands problèmes d'intérêt commun de planification spatiale et de développement.

Après les débats, il a été convenu que le Secrétariat répondrait à toute requête présentée par les Membres afin d'organiser des visites d'études de groupe d'experts sur toute question d'intérêt commun. Les Membres sont invités à se mettre en rapport avec le Secrétariat pour faire part de leur propositions.

5 CONFERENCE DE THESSALONIQUE / CONFERENCE DE BARCELONE

A Thessalonique 2002

Magdalini Segkouni a présenté un compte-rendu de la Conférence de Thessalonique pour informer le Comité et, en particulier, pour l'intention des collègues de Barcelone et de Szczecin qui organiseront les Conférences METREX de 2004 et de 2006.

Le budget global de la Conférence était de 100 000 Euros financé à hauteur de 62 700 Euros par l'Organisation de Thessalonique et à hauteur de 37800 Euros par les recettes de la Conférence. De manière à aider les Membres à participer à la Conférence, l'Organisation de Thessalonique a réduit les frais d'inscription pour les délégués de 700 Euros, comme par le passé, à 420 Euros. Le revenu résultant de la participation des délégués était de 24300 Euros et l'aide financière pour les frais de restauration / réception et le programme social s'élevait à 13500 Euros. L'item le plus important dans le budget était les services d'interprétation en 7 langues.

La conclusion était que la Conférence de Thessalonique avait été extrêmement réussie en termes de son thème, de son organisation et de son contenu mais que son cout pour l'Organisation de Thessalonique avait été plus élevé que prévu. Pour les conférences, considération devra être portée sur des moyens de lever des recettes provenant de la participation des délégués et de réduire les couts liés aux services d'interprétation. Des moyens d'arriver à cela comprennent de démarrer bien à l'avance la campagne de publicité quant au lieu, à la date, au thème, aux couts d'organisation et de logistique ainsi que d'arriver à évaluer de manière plus précise les besoins en traduction des délégués par le biais du Formulaire d'Inscription.

Le Comité à une nouvelle fois remercié l'Organisation de Thessalonique pour son soutien exceptionnel du Réseau en organisant avec succès la Conférence METREX 2002.

B Barcelone 2004

A cause des retards dus aux dispositions de la Commission Européenne pour la mise en place du programme Interreg III C, les programmes d'Ateliers à la fois pour InterMETREX et PolyMETREX ont dû être réorganisés. Les premières étapes pour ces deux projets vont désormais se conclure, s'ils sont approuvés, à l'été 2004. La Conférence de Barcelone a donc été reportée à l'automne 2004 plutôt qu'au printemps 2004. Cela permettra aux bilans et conclusions des deux projets d'être diffusés par l'intermédiaire de la Conférence.

Albert Serratosa et Francesc Carbonell ont rendu compte que cette date correspondrait très bien avec le Forum des Cultures que Barcelone tiendra en 2004. La Conférence METREX de Barcelone sera développée autour du thème des "Futures Tendances dans le domaine de la Planification de l'Espace et du Développement".

Le Comité a tenu à remercier les collègues de Catalogne pour les dispositions préliminaires qu'ils avaient prises pour la prochaine Conférence METREX à l'automne 2004.

6 RAPPORT FINANCIER ET TRESORERIE

Lors de l'Assemblée Générale de Thessalonique, il a été convenu de combiner les rôles de Trésorier et d'Auditeur. La Municipalité d'Helsinki a indiqué son souhait d'agir au nom du Réseau dans ces deux capacités. L'Assemblée Générale a approuvé avec gratitude cette offre.

A Rapport Financier

Le Secrétaire Général a traité du Rapport Financier préparé par le Comptable de METREX, John Brown CA (Annexe 2 des Notes de l'Ordre du Jour de Gènes). Le revenu des cotisations des Membres reste adéquat pour le fonctionnement du Réseau par rapport au niveau actuel de son activité. Cependant, il existe deux problèmes financiers.

Tout d'abord, l'exercice financier METREX s'étend désormais de janvier à décembre avec des cotisations dues le 1er janvier pour paiement au plus tard le 31 mars. Dans la pratique, seulement 30% des cotisations sont recues à cette date et 50% le sont avant les vacances d'été. Dans un ou deux cas, les cotisations d'une année sont restées impayées jusqu'à l'année suivante. La trésorerie a, par conséquent, été difficile à gérer.

Deuxièmement, des initiatives d'envergure comme les projets InterMETREX et PolyMETREX, nécessitant un travail technique et organisationnel important ainsi qu'un gros travail de liaison, sont difficiles à gérer dans ces circonstances. Ils requièrent inévitablement une intervention considérable de la part du Secrétariat / Interprétariat.

Le développement continu du Réseau pour atteindre son objectif de 50 régions et aires métropolitaines Membres d'ici à la Conférence de Barcelone dépendra du soutien des Membres existant par leur règlement prompt et régulier des cotisations.

Les Membres ont été priés de porter une attention particulière au paiement à l'avance des cotisations en 2003 pour aider le Réseau au moment où il s'embarque dans les projets InterMETREX et PolyMETREX, s'ils sont approuvés, et de continuer à se développer en termes de nombres de Membres qu'il compte et d'activités qu'il propose.

B Audit

L'Auditeur, Jussi Vuorinen (accompagné d'Harnu Kalajoki) a confirmé qu'un audit au hasard des comptes de METREX avait été effectué avant la Réunion de Gènes du Comité de Gestion. La procédure de cet audit est la suivante : le comptable de METREX envoie par courrier électronique les comptes à Helsinki où l'auditeur sélectionne un certain nombre d'items pour l'audit. Les factures et les recus pour ces items sont ensuite faxés pour considération et évaluation détaillées.

Jussi Vuorinen a signalé que les comptes présentés dans l'Annexe 2 des Notes de l'Ordre du Jour de Gènes étaient exacts et que les items de dépense sélectionnés pour l'audit étaient en ordre.

C Revenu de Projet en 2003

Le Secrétaire Général a rendu compte que les coûts de préparation de dossiers de candidature pour les projets InterMETREX et PolyMETREX sont éligibles pour co-financement et que les sommes d'un montant d'environ 19000 Euros avaient été inclus pour les deux projets. La Generalitat de Catalunya, la Municipalité de Rotterdam et METREX avaient conjointement financé les frais de la réunion des partenaires de Schiphol en mars 2002 s'élevant à 21000 Euros

(7000 Euros pour chacun) et ces couts ont été inclus. Si les projets sont approuvé, cela pourrait signifier un remboursement de co-financement Interreg IIIC en 2003 de 19000 (50%) dont 7000 Euros (3500 Euros pour chacun) serait repayés à la Catalogne et à Rotterdam.

7 TOUTE AUTRE AFFAIRE

A Dates des Réunions en 2003

Stuttgart. 2-5 avril 2003

Suite aux discussions, et pour référence, il est apparu clairement que le mois d'avril est un mois épineux pour organiser des Réunions METREX étant donné les différentes dispositions des uns et des autres ainsi qu'étant donné les dates auxquelles était fêtée Paques dans toute l'Europe.

Cependant, il a été convenu que la Réunion de Stuttgart se tiendrait désormais du mercredi 2 avril jusqu'au Samedi 5 avril.

Les Régions Métropolitaines allemandes ont formé un Conseil dont la Verband Region de Stuttgart est membre. La Réunion METREX de Stuttgart tiendra une journée de Conférence conjointe avec le Conseil le Vendredi 4 avril au cours de laquelle une Déclaration sur *L'avenir des Régions Métropolitaines allemandes – Taches et Perspectives* sera présentée. L'événement conjoint de cette journée comprendra une série d'Ateliers sur les sujets provisoires suivants :

- 1 Impacts de l'Environnement Institutionnel sur la Gestion de la Planification Régionale dans les Régions Métropolitaines.
- 2 Comment définir, partager et encourager les fonctions métropolitaines vis à vis de la coopération – dans le cas des Régions Métropolitaines
- 3 Finance Métropolitaine
- 4 Perspectives internationales des Régions Métropolitaines en Europe.

La Réunion de Stuttgart constituera une occasion tout à fait spéciale de développer les relations avec les collègues des régions et des aires métropolitaines allemandes.

Stockholm. Provisoirement fixée à la deuxième semaine de septembre 2003

La Réunion comprendra une considération du Plan de Développement Régional et de l'infrastructure régionale. Les inquiétudes actuelles concernent la croissance du volume de circulation ainsi que le problème de la congestion. Cette manifestation permettra également d'explorer la question de la Polycentricité en tirant des exemples de l'aire de la Mer Baltique et de l'Italie du Nord. Le point focal ESPON en Suède est Nordregio, celui-ci est basé à Stockholm. Il y a peut-être une possibilité d'un échange d'information sur les activités d'intérêt mutuel.

San Sebastian/Bayonne. Provisoirement fixé à mai 2004 (voir item 7A ci-dessus)

Parce que la Conférence METREX de Barcelone se tiendra désormais à l'automne 2004 (voir item 5b) il est nécessaire de considérer un autre lieu de réunion pour la réunion de printemps 2004. Le Secrétaire Général a demandé si l'Eurocité Basque (San Sebastian/Bayonne) pourrait éventuellement accueillir la Réunion et Ander Arzelus a aimablement accepté de considérer cette possibilité.

Note. Eurocité Basque a par la suite confirmé qu'elle était en mesure d'être l'hôte de la Réunion de printemps 2004 et le Secrétaire Général a confirmé par écrit, au nom du Réseau, l'acceptation de cette offre, avec plaisir et gratitude.

B Remerciements à la Province de Gènes

Le Président a une fois encore remercié les collègues de METREX de Gènes pour avoir organisé avec succès cette réunion, il les a également remercié pour leur amabilité vis à vis des Membres et pour leur soutien apporté aux activités du Réseau.

Roger READ,
Secrétaire Général,
Glasgow, décembre 2002

Annexe

1 Présents

Diagrammes

1/2 Programmes et gestion d'InterMETREX et de PolyMETREX

Annexes 1

ATTENDANCE AT THE GENOVA METREX MAMANGING COMMITTEE MEETING

	Name	Organisation
1	1 Jose Eduardo Costa	Area Metropolitan de Lisboa
	2 Paulo Morgado Sousa	Area Metropolitan de Lisboa
2	3 Andrei Salazar Leo	Ayuntamiento de Sevilla
	4 Javier Sanchez-Palencia Daban	Ayuntamiento de Sevilla
3	5 Tamas Gordos	Central Hungary Regional Dev't Agency
4	6 Hans Smit	City of Amstredam
5	7 Douglas Gordon	City of Helsinki
	8 Harnu Kalajoki	City of Helsinki
	9 Muusa Ruokonen	City of Helsinki
	10 Jussi Vuorinen	City of Helsinki
6	11 V Roozen	City of Rotterdam
	12 M Soeterbroek	City of Rotterdam
	13 H Stevens	City of Rotterdam
	14 Luc Dalroy	Conseil Regional l'Ile de France
	15 Cliff Hague	ESPON
	16 Karryn Kirk	ESPON
7	17 Ander Arzelus	Eurocity Basque
	18 Manuel Jose Bujanda	Eurocity Basque
	19 Luis Oyarbide	Eurocity Basque
8	20 Francesc Carbonnel	Generalitat de Catalunya
	21 Albert Serratosa	Generalitat de Catalunya
9	22 Grahame Buchan	Glasgow and the Clyde Valley
	23 Mary Darley	Greater Dublin Area
10	24 Kevin Reid	Greater London Authority
	25 Dr. Gerald McGrath	Honorary President
11	26 Claudia Zavaleta de Sautu	Junta de Aandalucia
	27 Stefanie Becker	METREX Interpretariat
	28 Marc Fermin	METREX Interpretariat
	29 Alicia Harland	METREX Interpretariat
	30 Adriano Muratori	METREX Interpretariat
	31 James Parke	METREX Secretariat
	32 Roger Read	METREX Secretariat
	33 Alastair Wyllie	METREX Secretariat
	34 Antti Viren	Metropolitan Area of Helsinki
	35 Alexander Kolontai	Municipality of Minsk
12	36 Avghi Markopoulou	Organisation of Athens
	37 Lilian Palla	Organisation of Athens
	38 Catherine Sykianaki	Organisation of Athens
13	39 Magdalini Segkouni	Organisation of Thessaloniki
	40 Linas Sinkevicius	Planus Vilnius
	41 Cristiana Arza	Provincia de Genova
14	42 Andrea Pasetti	Provincia de Genova
	43 Alessandro Repetto	Provincia de Genova
15	44 Pablo Calvo	Provincia de Zaragoza
	45 Carlos Perez	Provincia de Zaragoza
16	46 Gianfranco Fiora	Provincia di Torino
17	47 Johan Ottenhof	Provincie Noord-Holland
18	48 Silvia Grassi	Regione Emilia-Romagna
	49 Claudio Tolomelli	Regione Emilia-Romagna
19	50 Marina Bonaudo	Regione Piemonte
	51 Tiziana Dell'Olmo	Regione Piemonte
20	52 John Brown	Scottish Greenbelt Company
21	53 Simon Eden	South Coast Metropole (UK)
22	54 Hans Hede	Stockholm County Council
23	55 Jurgen Ludwig	Verband Region Stuttgart
	56 Bernd Steinacher	Verband Region Stuttgart
	57 Graeme O'Donnell	

Diagrammes
